

# E4 - The Garden of Amahara

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08]** ---

The Garden of Amahara?

**[00:10]** ---

Yes. Do you know what I'm  
talking about, Shiemi?

**[00:13]** ---

No, because I don't like  
the outside world.

**[00:16]** ---

They say it's God's garden, where all  
the plants in the world are gathered.

**[00:22]** ---

And if you go there, you can see  
every plant under the sun.

**[00:27]** ---

Really? Then I want to go there!

**[00:30]** ---

Let's go together, Grandma!

**[00:32]** ---

I'd like to, but I'm old now,  
and my legs ache so...

**[00:36]** ---

Besides, this garden is my treasure,  
so I could never leave it behind.

**[00:43]** ---

You should search for it when  
you're all grown up, Shiemi.

**[00:47]** ---

Okay.

**[00:49]** ---

"BLUE EXORCIST"

**[00:58]** ---

*Each of us is born  
and enjoys life*

**[01:01]** ---

*Is it lucky to find a black box  
in our brain, or not?*

**[01:04]** ---

*So, we will go beyond  
all the limit lines*

**[01:06]** ---

*And let's go. Today is the day  
when we should step forward*

**[01:09]** ---

*You can't spend every day  
just getting by- NO NO*

**[01:15]** ---

*Stop and find out where the flow is.  
Let's go without hesitation*

**[01:20]** ---

*If you are restraining  
your feelings*

**[01:25]** ---

*for something  
unreachable or limited,*

**[01:30]** ---

*You're just the same  
as those adults who tried*

**[01:35]** ---

*to suppress you  
without understanding.*

**[01:38]** ---

*Even though it is an unattainable,  
empty wish,*

**[01:44]** ---

*no one can extinguish  
the burning fire in your heart.*

**[01:48]** ---

*Even if the black rain falling from the sky  
continues to drench me*

**[01:53]** ---

*I can change,  
and I can do it by my own will*

**[01:59]** ---

*This is "the pride"  
that we all have in our own space...*

**[02:04]** ---

*Don't put out the fire  
in your heart yet*

**[02:09]** ---

*We can keep going further, further*

**[02:23]** ---

This can't be happening...  
It's too tragic... it just can't be true!

**[02:28]** ---

Rin!

**[02:29]** ---

Hey! Give that back, dammit!

**[02:31]** ---

Don't soak my manga  
with your weird fluid.

**[02:34]** ---

What about your studies?

**[02:35]** ---

Have you even looked at the materials  
I gave you yesterday?

**[02:39]** ---

Oh, I gave them a look!

**[02:40]** ---

I gave them a look, all right!

**[02:42]** ---

"Bible Story for Kids"

"True Cross Church"

What's with this "for kids" crap?

**[02:44]** ---

You better stop treating me  
like a moron or something!

**[02:47]** ---

I'm not treating you like a moron.  
Though I do think you are one.

**[02:52]** ---

You little four-eyed tool!

**[02:54]** ---

I thought it might be easier for you  
to start with something like that.

**[02:59]** ---

Do you really think I'm the type  
who can sit at a desk all day

**[03:02]** ---

and freakin' study?

**[03:04]** ---

Not by a long shot... But you want  
to become an exorcist, right?

**[03:08]** ---

Well, yeah...

**[03:09]** ---

Then you need to take advantage  
of these days off.

**[03:12]** ---

At least hit the books  
and prep for class.

**[03:15]** ---

Hey, are you going out?

**[03:16]** ---

A request came in.

**[03:17]** ---

I'm also going supply shopping.

**[03:20]** ---

I don't think I'll be that long.

**[03:22]** ---

A request... you mean  
for an exorcism?

**[03:24]** ---

Yes.

**[03:25]** ---

Then let me go with you!

**[03:26]** ---

What?

**[03:27]** ---

I'll learn a lot more watching up close  
than I ever will from a book!

**[03:32]** ---

But Rin, you're still  
just a page.

**[03:34]** ---

Trainees aren't allowed  
to go into the field.

**[03:37]** ---

Oh, don't gimme that!

**[03:38]** ---

I'm already field-tested, remember?

**[03:41]** ---

Who needs anyone's  
stinkin' permission?

**[03:43]** ---

You have a point...

**[03:45]** ---

All right, as long as  
you're only observing.

**[03:47]** ---

That's what I like to hear!

**[03:48]** ---

Just remember, you have to  
do as I say, no matter what.

**[03:51]** ---

Don't act on your own, ever.

**[03:53]** ---

I hear you, Yukio.  
Loud and clear!

**[03:56]** ---

This is the "Supply Shop Key."

**[03:58]** ---

It's one of the keys that only  
qualified exorcists are given.

**[04:02]** ---

You've got a whole  
boatload, huh?

**[04:13]** ---

Jeez, it's high!

**[04:19]** ---

You know, that key's kinda  
like a warp zone, huh?

**[04:23]** ---

This school is a crucial base for  
the Knights of the True Cross.

**[04:27]** ---

To protect against demons of intermediate  
rank and above, the director set up

**[04:31]** ---

charms, barriers and labyrinths.

**[04:35]** ---

Yeah?

**[04:37]** ---

So he's not just some  
whacked-out clown, huh?

**[04:42]** ---

As long as you have keys,  
you can go anywhere in the school

**[04:45]** ---

without running into  
any of those traps.

**[04:48]** ---

Gotcha...

**[04:50]** ---

You should take good care  
of any keys you receive.

**[04:53]** ---

They're really valuable  
in this world.

**[04:57]** ---

"FUTSUMA-YA"

**[04:58]** ---

"FUTSUMA-YA"

"Episode 4"

"THE GARDEN OF AMAHARA"

**[05:00]** ---

"Episode 4"

"THE GARDEN OF AMAHARA"

**[05:04]** ---

Okay, I'm going to get my shopping  
out of the way, so you wait outside.

**[05:08]** ---

I want to go in, too.

**[05:09]** ---

Only exorcists and above  
can enter the store.

**[05:12]** ---

I won't be long.

**[05:13]** ---

Huh!

**[05:16]** ---

Don't wander off!  
And don't touch anything!

**[05:18]** ---

Just go, will you?

**[05:24]** ---

Jeez! That Yukio's totally  
treating me like a little kid.

**[05:29]** ---

"Don't wander off!"

"Don't touch anything!"

**[05:31]** ---

What is he, my mom?

**[05:35]** ---

Dammit, one day  
I'll make him say...

**[05:38]** ---

"I'm counting on you, Rin!"

**[05:40]** ---

Huh?

**[05:54]** ---

Wow! It's so beautiful in here!

**[06:00]** ---

Huh?

**[06:16]** ---

Ouch!

**[06:24]** ---

Hey, I didn't do anything.  
It totally broke on its own...

**[06:28]** ---

Y-You're a demon!

**[06:31]** ---

Th-The demon-warding gate...

**[06:33]** ---

Demon-warding?

**[06:34]** ---

Oh crap! You mean  
it reacted to me?

**[06:36]** ---

S-Stay out! You demon!

**[06:40]** ---

Demon, demon yourself...

**[06:42]** ---

Listen, I'm not a demon!  
Don't jump to conclusions!

**[06:46]** ---

Oh! Don't come near me!

**[06:49]** ---

H-Hey!

**[06:50]** ---

I said don't come near me!

**[06:53]** ---

Hey, is something wrong  
with your legs?

**[06:56]** ---

What?

**[07:00]** ---

I need valeriana, hypericum, fern,  
and horehound--two each...

**[07:05]** ---

Also 1 liter of C-density holy water,  
and 300 grams of ironsand.

**[07:10]** ---

And 6 dozen of the usual  
holy silver bullet jackets.

**[07:12]** ---

Always nice doing business with you.  
I see you're stockpiling again.

**[07:16]** ---

Well, since I burned through most  
of our supplies the other day.

**[07:19]** ---

Anyway, how is your daughter...  
how is Shiemi doing?

**[07:23]** ---

Well, her legs are getting  
worse by the day.

**[07:26] ---**

But every single doctor  
I've taken her to

**[07:28] ---**

has insisted they can't  
find anything wrong.

**[07:31] ---**

That's why I asked you to come.

**[07:33] ---**

What does Shiemi say about this?

**[07:35] ---**

Unfortunately, we've  
had a falling-out.

**[07:38] ---**

We haven't spoken in some time.

**[07:41] ---**

Any demon-related  
incident come to mind?

**[07:46] ---**

It started when my mother...  
Shiemi's grandma... passed away.

**[07:55] ---**

Ugh! This stinks!  
And my eyes are stinging.

**[07:59] ---**

It's fertilizer. I made it by diluting  
cow manure with water.

**[08:02] ---**

Cow manure...

**[08:03] ---**

I needed to dig a really deep hole,  
so thank goodness I had you!

**[08:07] ---**

You gotta be kidding me!

**[08:08] ---**

First you call me a demon, then  
you start bossing me around...

**[08:11] ---**

I'm sorry. You really  
gave me a shock...

**[08:18] ---**

Can we make up?

**[08:20] ---**

I didn't realize what a  
good person you were...

**[08:23] ---**

Oh... well, I guess I don't

mind making up. But...

**[08:30]** ---

I'm glad.

**[08:31]** ---

I'm Shiemi Moriyama.

What's your name?

**[08:35]** ---

R-Rin Okumura.

**[08:38]** ---

Listen, didn't you stir the cow  
manure with that hand?

**[08:42]** ---

This garden... it was my  
grandma's garden, you see.

**[08:45]** ---

My grandma taught me so  
many things in this garden...

**[08:50]** ---

I... I love this garden.

And I loved my grandma.

**[08:55]** ---

But Grandma died in  
an accident last winter...

**[09:00]** ---

I'll bet she went off to the  
Garden of Amahara ahead of me.

**[09:05]** ---

I really hope she did...

**[09:06]** ---

Garden of Amahara?

**[09:08]** ---

It's a place God created to gather  
all the plants in the world.

**[09:15]** ---

I know it's just a fairy tale...

**[09:18]** ---

But if there really is a  
Garden of Amahara...

**[09:22]** ---

If I can really see all the  
plants in the world there...

**[09:27]** ---

Then I'd really like to go...

**[09:31]** ---

Rin.

**[09:32]** ---

Hey, what are you doing here?

**[09:35]** ---

I can't let you out of my sight!

**[09:37]** ---

Hey, Yukio.

**[09:38]** ---

Yuki!

**[09:39]** ---

Yuki? You know each other?

**[09:41]** ---

Yes. Shiemi's mother runs  
the supply shop I frequent.

**[09:47]** ---

Hello, Shiemi.

**[09:49]** ---

H-Hello.

**[09:51]** ---

That's my twin brother, Rin.  
He's the elder.

**[09:53]** ---

Huh? You seem more like  
the older brother, Yuki.

**[09:57]** ---

Actually, I am, for all  
intents and purposes.

**[10:00]** ---

Rin's my older brother  
in name only.

**[10:02]** ---

In name only, my ass!

**[10:03]** ---

Shiemi...

**[10:05]** ---

Have Yukio take a look.

**[10:07]** ---

Mom! I haven't been  
infected by a demon!

**[10:11]** ---

It's just a precaution.

**[10:12]** ---

If I examine you and find nothing,  
then you're none the worse off.

**[10:16]** ---

Will you let me take a look?

**[10:20]** ---

Excuse me.

**[10:28]** ---

It's a Root.

**[10:29]** ---

Root?

**[10:30]** ---

A Temptaint.

It's the work of a demon.

**[10:33]** ---

B-But that can't be...

**[10:34]** ---

Then you mean Shiemi's been...

**[10:36]** ---

No, she hasn't been possessed.

**[10:39]** ---

This demon wasn't powerful  
enough to possess a human.

**[10:42]** ---

It must either be a Dökkálfr [Dark Elf],  
Greenman, or Ent...

**[10:47]** ---

A low-level demon that normally  
possesses grass and trees

**[10:50]** ---

has reached from the earth,  
through Shiemi's legs to her soul.

**[10:56]** ---

The demon is somewhere  
in this garden.

**[11:01]** ---

Shiemi... Normally, a demon finds its way  
into people's souls through conversation.

**[11:07]** ---

You must have spoken with one.

**[11:10]** ---

Can you remember ever doing that?

**[11:12]** ---

I-I never spoke with any demon...

**[11:16]** ---

Shiemi!

**[11:17]** ---

You've got to leave  
this cursed garden!

**[11:20]** ---

I know that your grandmother  
cherished it,

**[11:22]** ---

but it's not worth sacrificing  
your health!

**[11:27]** ---

Don't call it a cursed garden!

**[11:30]** ---

It was Grandma's  
greatest treasure!

**[11:33]** ---

I hate you, Mom!

**[11:39]** ---

Shiemi!

**[11:40]** ---

Shiemi!

**[11:56]** ---

Shiemi. You should plant root crops  
when the moon waxes,

**[12:00]** ---

and leafy plants when  
the moon wanes.

**[12:04]** ---

Okay!

**[12:06]** ---

Do you like plants and  
flowers, Shiemi?

**[12:10]** ---

Yes! And I love you, too, Grandma!

**[12:13]** ---

I want to stay with you forever!

**[12:17]** ---

With you... forever...

**[12:21]** ---

Although she may look  
the same as normal,

**[12:23]** ---

the demon is draining a lot of  
energy through her legs.

**[12:26]** ---

She must be exorcised soon,  
or she could lose her life.

**[12:30]** ---

Yeah, but why is there a  
room in a storehouse?

**[12:33]** ---

This is where her  
grandmother lived.

**[12:36]** ---

Shiemi's shut herself in here  
since her grandmother's death,

**[12:41]** ---

and refuses to leave

this garden.

**[12:44]** ---

That's when she started having  
trouble with her legs...

**[12:47]** ---

Just like her grandmother,  
who also had a leg problem.

**[12:50]** ---

Is that what caused the conflict  
between you and Shiemi?

**[12:54]** ---

That even now, all she has on  
her mind is her grandmother?

**[13:00]** ---

I suppose you could say that...

**[13:04]** ---

I'm a failure as a mother, you see...

**[13:07]** ---

And I was a failure as a daughter.

**[13:10]** ---

Shiemi's always been so frail,

**[13:12]** ---

that going to school  
would make her ill.

**[13:15]** ---

And since I was always  
so busy with the shop,

**[13:18]** ---

it was her grandmother who  
looked after her in my place.

**[13:22]** ---

Still, I couldn't help feeling jealous

**[13:25]** ---

that Shiemi was growing  
so close to her grandma.

**[13:29]** ---

Of course, it's my own fault that  
she turned away from me...

**[13:33]** ---

Acting all motherly and concerned at  
this late date... she must think...

**[13:38]** ---

You're playing right into the demon's  
hands, thinking that way.

**[13:43]** ---

They exploit the vulnerabilities  
of people's souls.

**[13:51]** ---

Shiemi!

**[13:52]** ---

Shiemi! Give me a  
hand, will you?

**[13:57]** ---

We need to cover the grape arbor  
against the frost...

**[13:59]** ---

Grandma, I'm going to go look  
for the Garden of Amahara!

**[14:03]** ---

What?

**[14:04]** ---

I've saved up some  
money, too! See?

**[14:07]** ---

I might be able to travel all over  
the world with this money!

**[14:10]** ---

You're leaving the garden...?

**[14:14]** ---

Go on, Shiemi!

**[14:16]** ---

But I don't think you'll  
make it around the world

**[14:19]** ---

with what's in that wallet...

**[14:20]** ---

Oh... you don't think so?

**[14:22]** ---

Why don't you search  
nearby for today?

**[14:25]** ---

Okay! I'll cover the grape arbor  
as soon as I come home!

**[14:29]** ---

Don't you worry about that.  
Be careful, now.

**[14:33]** ---

Make sure you come home  
before dark, all right?

**[14:44]** ---

Grandma... the pansies  
aren't budding.

**[14:49]** ---

How am I supposed to

fix the grape arbor?

**[14:51]** ---

I've got to do something, or everything  
in Grandma's garden will die...

**[14:56]** ---

What should I do?

**[14:58]** ---

You've got to protect this garden.

**[15:01]** ---

Who's that?

**[15:02]** ---

I can help you protect this garden.

**[15:07]** ---

Was it you who just spoke?

**[15:09]** ---

Yes...

**[15:11]** ---

I'm a fairy living in this garden...

**[15:13]** ---

Will you give me a hand?

**[15:16]** ---

Yes, I'll help you!

I'll do anything I can to help you!

**[15:20]** ---

Just as long as you protect  
Grandma's treasure... this garden!

**[15:24]** ---

Then promise me...

**[15:26]** ---

Let's protect this garden  
together forever...

**[15:30]** ---

Promise me...

**[15:37]** ---

I still haven't done  
the evening watering.

**[15:41]** ---

I've got to protect it...  
I... have to protect it...

**[15:48]** ---

You're still tending that  
garden at this hour?

**[15:51]** ---

Listen, your mom's really  
worried about you.

**[15:54]** ---

I don't care... Mom's the one

who's being awful.

**[15:59]** ---

I want to protect this garden...

**[16:00]** ---

I've decided to protect  
Grandma's garden, and that's it!

**[16:04]** ---

Hey! What are you doing?

**[16:07]** ---

Stop it! I said, stop it!

**[16:08]** ---

Please! Just stop!

**[16:10]** ---

Snap out of it already!

**[16:12]** ---

Just what is it that's gotten  
such a hold over you?

**[16:17]** ---

If I... If only I'd...  
come home sooner that day...

**[16:23]** ---

Grandma, I'm back!  
Sorry I'm late...

**[16:28]** ---

Grandma?

**[16:31]** ---

Grandma!

**[16:34]** ---

If I hadn't left the garden,  
and helped her with the arbor,

**[16:37]** ---

Grandma wouldn't have died.

**[16:40]** ---

Grandma was killed because of me.

**[16:43]** ---

That's why... that's why I've got  
to protect her garden!

**[16:48]** ---

She's...

**[16:52]** ---

She's just like me...

**[16:54]** ---

Held hostage by the past...  
Blaming herself...

**[17:01]** ---

Well, then, you shouldn't  
make your mom worry!

**[17:05]** ---

And if you can't do that,  
then give it up!

**[17:06]** ---

Besides...

**[17:07]** ---

...what you really want is to look for  
the Garden of Amahara, right?

**[17:13]** ---

Or is this your grandma's way  
of telling you not to go?

**[17:18]** ---

Go on, Shiemi!

**[17:20]** ---

Oh...

**[17:22]** ---

No, that's not what she's saying.  
It's not what she's saying!

**[17:31]** ---

I'm such an idiot!

**[17:33]** ---

I can't move my legs  
at all anymore!

**[17:35]** ---

Leave it to me! I'll just chop  
this damned root into two!

**[17:39]** ---

Sorry to interrupt just when you're  
getting to the good part...

**[17:42]** ---

Huh?

**[17:44]** ---

Whoa! Yukio?  
When did you get here?

**[17:46]** ---

We're dealing with  
a lightweight.

**[17:48]** ---

I can exorcise it in no time.

**[17:50]** ---

Shiemi, you'll be able to move  
your legs right away.

**[17:53]** ---

After all, it's really up to  
your strength of will.

**[17:56]** ---

Yuki...

**[17:58]** ---

I won't allow this...

**[18:00]** ---

Do you mean to break  
your promise?

**[18:05]** ---

It's reared its head.

**[18:06]** ---

I won't allow this!

**[18:12]** ---

Shiemi!

**[18:16]** ---

We're going to be  
together forever!

**[18:19]** ---

You're going to live in this garden  
until the day you die!

**[18:22]** ---

Dammit! What's the big idea,  
bursting into bloom so late at night?

**[18:26]** ---

She's holding Shiemi up  
like a shield...

**[18:30]** ---

Rin...

**[18:31]** ---

Huh?

**[18:32]** ---

Would you mind  
helping me out a little?

**[18:33]** ---

Huh?

**[18:34]** ---

I need your help.

**[18:36]** ---

H-Hey, say that  
one more time, will you?

**[18:38]** ---

I said, I need your help!

**[18:41]** ---

What am I gonna do with you,  
kid brother?

**[18:44]** ---

Well, if you're gonna twist my arm,  
I don't see why I shouldn't give you a hand!

**[18:57]** ---

Are you a demon, too?

**[18:59]** ---

Hey, don't go lumping me with you,  
stinky barley juice!

**[19:09]** ---

What's the matter,  
cocky young man?

**[19:12]** ---

You're playing dirty, dammit!

**[19:13]** ---

There's no question of fair or dirty  
when it comes to demons!

**[19:17]** ---

I dare you to try and  
strike me with that sword!

**[19:20]** ---

That is, if you can live with the red gashes  
you'll be inflicting on our lovely bodies!

**[19:26]** ---

Step back, Rin!

**[19:27]** ---

At this point, we'll have  
to shoot them both.

**[19:30]** ---

Wh-Whoa, hold up, Yukio!

**[19:31]** ---

Humph! You're just bluffing.  
There's no way that you'd sacrifice the girl.

**[19:36]** ---

You can't fool me!

**[19:39]** ---

Are you sure about that?

**[19:42]** ---

You may be right...

**[19:44]** ---

And then again,  
you may be wrong...

**[19:47]** ---

Yukio!

**[19:48]** ---

Now, then, which will it be?

**[19:50]** ---

Damn you, you cursed exorcist!

**[19:53]** ---

There's no way you'll shoot!

**[19:58]** ---

Impossible!

**[19:59]** ---

It let her go! Rin!

**[20:08]** ---

Yukio! You son of...

**[20:11]** ---

Yuki...

**[20:12]** ---

Huh?

**[20:13]** ---

Thank goodness.

The Root on your legs has vanished.

**[20:16]** ---

Try standing.

**[20:17]** ---

Huh?

**[20:18]** ---

You're fine now.

**[20:21]** ---

Oh...

**[20:23]** ---

Shiemi...

**[20:27]** ---

Mom...

**[20:29]** ---

Go to her. Come on!

**[20:30]** ---

Rin.

**[20:31]** ---

Just tell her you're,  
like, sorry.

**[20:34]** ---

If you don't tell her now,  
you're really gonna regret it.

**[20:50]** ---

Uh... um...

**[20:52]** ---

You know, there was a time when even  
I tried to find the Garden of Amahara.

**[20:58]** ---

Huh?

**[20:59]** ---

You silly girl, making  
me worry so!

**[21:03]** ---

Mom...

**[21:06]** ---

Mom, I'm sorry!

**[21:13]** ---

Hey, I could get used  
to this kind of thing.

**[21:16]** ---

But what was it that  
you shot them with?

**[21:20]** ---

Vitamin capsules.

**[21:22]** ---

Sure, getting hit with one  
does hurt a little, but...

**[21:25]** ---

Jeez, so that was your  
big payoff, huh?

**[21:29]** ---

We saved her... but somehow it feels like  
I was the one who got saved...

**[21:44]** ---

*It is not by chance*

**[21:47]** ---

*that I met you*

**[21:51]** ---

*This is so-called destiny*

**[21:58]** ---

*In order for us to keep*

**[22:02]** ---

*shining in your eyes*

**[22:05]** ---

*Let's keep looking*

**[22:08]** ---

*at each other*

**[22:11]** ---

*PLEASE BE - If my heart*

**[22:14]** ---

*WITH ME - gets lost one day*

**[22:19]** ---

*I want you to open the door to the future*

**[22:25]** ---

*Ready, ready ready for the take off*

**[22:28]** ---

*Let's fly out*

**[22:31]** ---

*to the unknown future*

**[22:34]** ---

*So don't let go of my hand BUDDY*

**[22:39]** ---

*Ready, ready ready for the take off*

**[22:42]** ---

*To the place where dreams are headed*

**[22:46]** ---

*Clasping our bond tightly*

**[22:50]** ---

*in our hands*

**[22:54]** ---

*Ready, ready ready for the take off*

**[22:57]** ---

*To the place where dreams are headed*

**[23:00]** ---

*Clasping our bond tightly*

**[23:05]** ---

*in our hands*

**[23:15]** ---

This is your new classmate,  
Shiemi Moriyama.

**[23:18]** ---

I-It's a pleasure  
to meet you all.

**[23:21]** ---

What... what's going on?

**[23:24]** ---

Well, since I don't know about  
the world, and I'm so weak,

**[23:27]** ---

I thought I'd train at  
this cram school.

**[23:30]** ---

So I asked Yuki... I mean  
Mr. Okumura, to get me in.

**[23:33]** ---

You know, you're shaking.  
Are you okay?

**[23:36]** ---

I can't believe you  
made it here.

**[23:38]** ---

That's thanks to you, Rin.

**[23:40]** ---

Thank you from the  
bottom of my heart!

**[23:42]** ---

Huh?

**[23:43]** ---

Well, hey... I didn't really...

**[23:45]** ---

And also...

**[23:46] ---**

I wanted to see  
Yuki as a teacher!

**[23:50] ---**

Oh, so that was the real draw.

**[23:56] ---**

"BLUE EXORCIST"

**[23:57] ---**

"BLUE EXORCIST"

It's because you're fooling  
around with that girl.

**[23:57] ---**

"Next Episode:"

It's because you're fooling  
around with that girl.

**[23:59] ---**

"Next Episode:"

You make me sick!

**[24:00] ---**

"Next Episode:"

I'm the one who's  
going to defeat Satan!

**[24:03] ---**

"Next Episode:"

Stay the hell back!

**[24:03] ---**

Stay the hell back!

**[24:04] ---**

And the fun is only just beginning!

**[24:08] ---**

"A BOY FROM THE CURSED TEMPLE"

---

Revision #1

Created 2026-01-04 23:07:44 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:07:45 UTC by whimsee